

1 SAMUEL 13

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS *

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Guerra contra los filisteos 13:1-4	Guerra contra los filisteos 13:1-4	Samuel reprende a Saúl 13:1	Guerra constante contra los filisteos 13:1	2.Comienzos del reinado de Saúl Levantamiento contra los filisteos 13:1-2
13:5-7	13:5-7	13:2	13:2	13:1-2
13:8-14	13:8-15a	13:3	13:3-4	13:3-7a
		13:4	13:5-7a	Ruptura entre Samuel y Saúl 13:7b-15a
13:15-18	13:15b-18	13:5-15a	Desobediencia de Saúl y reproche de Samuel 13:7b-14	13:15b
		Jonatán ataca a los filisteos 13:15b-23	Desventaja militar de Israel 13:15-18	Preparativos de guerra 13:16-18
13:19-23	13:19-23		13:19-22	13:16-18
			13:23	13:19-22
				13:23

CICLO DE LECTURA TRES (ver "[Seminario de Interpretación Bíblica](#)")

BÚSQUEDA DE LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Hay que leer el capítulo entero en un sólo impulso. Identificar los temas. Comparar las divisiones temáticas de las cinco traducciones que se usan. La división en párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir la intención original del autor, que es el centro de toda interpretación. Cada párrafo contiene sólo un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Etcétera

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 13:1

Saúl tenía *treinta* años cuando comenzó a reinar, y reinó *cuarenta* y dos años sobre Israel.

13:1 El TM dice: "Saúl (tenía). . . años cuando comenzó a ser rey y fue rey sobre Israel dos años". El proyecto Texto de las SBU, p. 171, le otorga a esta lectura una calificación "A", pero obviamente es un texto incompleto.

Otras traducciones dan cifras distintas.

LBLA, NVI, NTV	"30. . .42"
RVR60	"1. . .2"
BJL	"-- . . .2"

Este versillo no está en la LXX. La Biblia de la Sociedad judía de publicaciones supone que al TM le faltan dos números.

1. La edad de Saúl al momento de su coronación
2. Cuánto tiempo reinó; debió ser alguna cifra acompañada del número que sí aparece: "2", como en la LBLA "32".

Pablo (citando la tradición judía, i.e., Josefo) menciona que el reinado de Saúl fue de "40 años" (cf. Hechos 13:21).

Texto de LBLA: 13:2-4

2 Saúl escogió para sí tres mil hombres de Israel, de los cuales dos mil estaban con Saúl en Micmas y en la región montañosa de Betel, y mil estaban con Jonatán en Geba de Benjamín. Y al resto del pueblo lo despidió cada uno a su tienda. 3 Y Jonatán hirió la guarnición de los filisteos que *estaba* en Geba, y lo supieron los filisteos. Entonces Saúl tocó la trompeta por toda la tierra diciendo: Oigan los hebreos. 4 Y todo Israel oyó decir que Saúl había herido la guarnición de los filisteos, y también que Israel se había hecho odioso a los filisteos. Entonces el pueblo se reunió con Saúl en Gilgal.

13:2 Este sería el ejército profesional de Israel; los demás serían voluntarios cada vez que fuera necesario convocarlos.

▣ **"a su tienda"** Esta expresión significaba "regresar a casa". Se remonta hasta el período del Éxodo y la Conquista, o incluso antes, hasta el período de los patriarcas.

13:3 Saúl comenzó una guerra contra los filisteos. Envío una señal por todo Israel para que se le unieran en batalla.

[Tema Especial: Los Cuernos Usados por Israel](#)

13:4

LBLA, NVI, BJL	"odioso"
RVR60	"abominable"
NTV	"odiaban a los israelitas más que nunca"
LXX	"vergüenza"

El TM tiene el VERBO (BDB 92, KB 107, PERFECTO en *Niphal*, NIDOTTE, vol. 1, pp. 580-581), que significa "tener mal olor" o "apestar" (cf. 2 Sa 10:6; 16:21).

La Peshitta lo traduce como paralelo al VERBO "habían lastimado" (BDB 645, KB 697, PERFECTO en *Hiphil*) pero ningún texto antiguo sustenta esta opción. Recordemos que el TM no es el texto original.

Texto de LBLA: 13:5-7

5 Y los filisteos se reunieron para pelear contra Israel: treinta mil carros, seis mil hombres de a caballo y gente tan numerosa como la arena a la orilla del mar; y subieron y acamparon en Micmas, al oriente de Bet-avén. 6 Cuando los hombres de Israel vieron que estaban en un apuro (pues el pueblo estaba en gran aprieto), el pueblo se escondió en cuevas, en matorrales, en peñascos, en sótanos y en fosos. 7 También algunos de los hebreos pasaron el Jordán a la tierra de Gad y de Galaad. Pero Saúl estaba todavía en Gilgal, y todo el pueblo le seguía tembloroso.

13:5 Observemos el contraste entre el ejército filisteo y el ejército de Saúl (v. 2).

1. 30,000 carros (LXX y NVI, 3,000; algunos eruditos sugieren la cifra 300)
2. 6,000 hombres de caballería
3. soldados de a pie como la arena a la orilla del mar (cf. Jos 11:4; Jue 7:12; 2 Sa 17:11)

▣ "carros" Ver [Tema Especial: Carros](#)

13:6-7 Israel reaccionó así:

1. se escondieron en cuevas
2. se escondieron en matorrales
3. se escondieron en peñascos
4. se escondieron en sótanos
5. se escondieron en fosos
6. huyeron hacia Gad
7. huyeron hacia Galaad

Josefo (*Antigüedades*, 6.6.1) dice que la mayoría de los israelitas cruzó el Jordán hacia los territorios de las tribus de Gad y de Rubén.

Texto de LBLA: 13:8-14

8 El esperó siete días, conforme al tiempo que Samuel había señalado, pero Samuel no llegaba a Gilgal, y el pueblo se le dispersaba. 9 Entonces Saúl dijo: Traedme el holocausto y las ofrendas de paz. Y él ofreció el holocausto. 10 Y sucedió que tan pronto como terminó de ofrecer el holocausto, he aquí que Samuel vino; y Saúl salió a su encuentro para saludarle. 11 Pero Samuel dijo: ¿Qué has hecho? Y Saúl respondió: Como vi que el pueblo se me dispersaba, que tú no llegabas dentro de los días señalados y que los filisteos estaban reunidos en Micmas, 12 me dije: "Ahora los filisteos descenderán contra mí en Gilgal, y no he implorado el favor del SEÑOR." Así que me vi forzado, y ofrecí el holocausto. 13 Y Samuel dijo a Saúl: Has obrado neciamente; no has guardado el mandamiento que el SEÑOR tu Dios te ordenó, pues ahora el SEÑOR hubiera establecido tu reino sobre Israel para siempre. 14 Pero ahora tu reino no perdurará. El SEÑOR ha buscado para sí un hombre conforme a su corazón, y el SEÑOR le ha designado como príncipe sobre su pueblo porque tú no guardaste lo que el SEÑOR te ordenó.

13:8 Saúl debía esperar a Samuel por siete días (cf. 1 Sa 10:8).

13:11 "¿Qué has hecho?" Era un problema doble:

1. no obedeció la palabra de Samuel (i.e., la de Yahvé) (v.13)
2. ofreció un sacrificio sin tener autorización para ello (cf. 2 Cr 26:18)

Ciertamente tenía una buena razón para hacerlo, por la situación en la que estaba, pero demostró su falta de fe en Yahvé.

13:12

LBLA, BJL "me vi forzado"

RVR60 "me esforcé"

NTV "me vi obligado"

NVI, Peshitta "me atreví"

El TM tiene el VERBO (BDB 67, KB 80 II, IMPERFECTO en *Hiphil* con *vav*) lo cual denota alguien que:

1. se reprime a sí mismo
2. se siente obligado

Esta es la primera de muchas excusas de Saúl en su historia de desobediencia a la voluntad expresa de Yahvé.

13:13 "Has obrado neciamente" Este VERBO (BDB 698, KB 754, PERFECTO en *Niphal*) también se usa en la misma raíz en 2 Cr 16:9).

Tema Especial: Términos para Necio

13:14 Esta es la primera de varias razones por las que Saúl será rechazado como rey.

1. Desobediente a la palabra de Yahvé por medio de Samuel
2. Desobediente a Yahvé al haber ofrecido un sacrificio
3. Desobediente por no matar a todos los amalecitas y sus rebaños (1 Samuel 15)
4. Masacre de los sacerdotes de Nob (1 Samuel 22)
5. Acudir a la bruja de Endor (1 Samuel 28)

☐ Yahvé estaba buscando un rey que fuera obediente a sus mandatos. Un hombre que fuera "conforme a su corazón" (cf. Hechos 13:22). Al leer la vida de David, ¿nos damos cuenta que esto no significa estar libre de pecado, o no cometer actos impíos!

Texto de LBLA: 13:15-18

15 Entonces Samuel se levantó y subió de Gilgal a Guibeá de Benjamín. Y Saúl contó el pueblo que se hallaba con él, como seiscientos hombres. **16** Y Saúl, su hijo Jonatán y el pueblo que se hallaba con ellos, estaban situados en Geba de Benjamín, mientras los filisteos acampaban en Micmas. **17** Y salieron los merodeadores del campamento de los filisteos en tres compañías; una compañía se dirigió por el camino de Ofra, a la tierra de Sual, **18** otra compañía se dirigió por el camino de Bet-horón y la otra compañía se dirigió por el camino de la frontera que mira sobre el valle de Zeboim, hacia el desierto.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:19-23

19 En toda la tierra de Israel no podía hallarse ningún herrero, pues los filisteos decían: No sea que los hebreos hagan espadas o lanzas. **20** Y todo Israel tenía que descender a los filisteos, cada cual para afilar la reja de su arado, su azuela, su hacha o su agujada. **21** El precio era dos tercios de siclo por las rejas de arado, las azuelas, las horquillas, las hachas, y para arreglar las agujadas. **22** Y sucedió que en el día de la batalla, no había espada ni lanza en mano de ninguna de la gente que *estaba* con Saúl y Jonatán, pero *sí las* había *en mano* de Saúl y de su hijo Jonatán. **23** Y la guarnición de los filisteos salió hacia el paso de Micmas.

13:19-22 Claramente se muestra la superioridad metalúrgica de los filisteos. Tenían "herrerros" (BDB 360), pero Israel no tenía ni siquiera un herrero (1 Sa 13:22); sólo Saúl y Jonatán tenían espadas de hierro.

13:20 Todas las herramientas agrícolas de Israel tenían que ser afiladas por los filisteos.

1. reja de arado (BDB 361)
2. azuela (BDB 88 III)
3. hacha (BDB 899)
4. aguijada (BDB 201)
5. horquillas (BDB 887, v. 21)

13:21

- LBLA** "para arreglar las aguijadas"
RVR60 "por componer las aguijadas"
NVI "por arreglar las aguijadas"
NTV "por afilar. . .una aguijada"
BJL "enderezar la aguijada"

El TM tiene aquí un SUSTANTIVO FEMININO, que sólo aparece aquí. Su significado es incierto

1. KB 954 – "cobro", "tarifa"
2. BDB 823 – "achatamiento"

La palabra que sigue a continuación apoya la opción #1.



- LBLA, BJL** "dos tercios de siclo"
RVR60 "pim"
NVI, NTV "ocho gramos de plata"
Peshitta "tres siclos"

La palabra en el TM (BDB 804, KB 921) se encuentra sólo en este pasaje. La raíz aparece en algunas piedras utilizadas como pesas comerciales en Canaán. El peso de esas piedras equivale a cerca de "dos tercios" de siclo.

El KB denomina a las letras de la raíz (KB 922 II) "placa delgada de metal" (cf. Éx 39:3; Nm 17:3).

En este pasaje parece que se refiere al precio que pusieron los herreros filisteos por afilar los implementos agrícolas de los israelitas. La nota al pie de la New English Translation sugiere que la raíz puede significar "precio", y no el peso específico o el costo del servicio. ¡Aparentemente los herreros filisteos cobraban muy caro!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a repasar los principales temas de esta sección del libro. No tienen la intención de ser definitivas, sino que buscan provocar la reflexión.

1. ¿Por qué hay tanta discrepancia en cuanto a los años en 1 Sa 13:1?
2. ¿Por qué aparece el peculiar nombre "hebreos" en 1 Sa 13:3?
3. ¿Por qué los historiadores modernos piensan que la cifra "30,000" es demasiado grande?
4. ¿Por qué los hombres de Israel huyeron ante el ejército filisteo?
5. ¿Cuál fue el gran pecado de Saúl?
6. Explicar las implicaciones de 1 Sa 13:19-22.